

# IGaleríasI

25+2 intervenciones artísticas en 25+2 celdas y espacios

14 noviembre - 14 diciembre

Alba Gil Lobo  
Alegría y Piñero  
Alicia Sen  
Andrés Sánchez  
Antonio de Frutos  
Carla Cañellas  
Carlos Sanz  
Carmen Galán  
César de las Heras

David Latorre  
Diego G  
Eloísa Sanz  
Francisco Guerra  
Gema Márquez y Daniel Muñoz  
Gonzalo Mayoral  
Iván Montero  
José Luis López Saura  
Kemê

KM2  
Los Iturbide  
Mariana Cantero  
Pilar Álvarez  
Q.NØ Arquitectos  
Raúl Marcos  
Rebeca Izquierdo y Manuel Porcar  
Víctor Solanas-Díaz

## Horario

Viernes, de 17:30 a 20:30 h (viernes de la inauguración, de 18:30 a 22:00 h)

Sábados, domingos y festivos: de 11:30 a 14:00 h y de 17:30 a 20:30 h

La Cárcel\_Segovia Centro de Creación (Av. Juan Carlos I, s/n. Segovia).

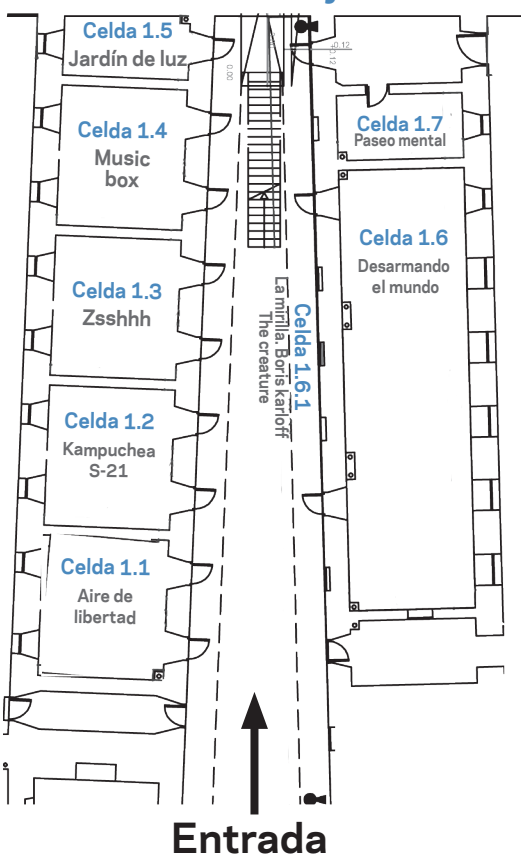
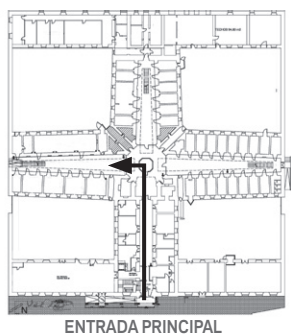
D.L.: SG-351/2014



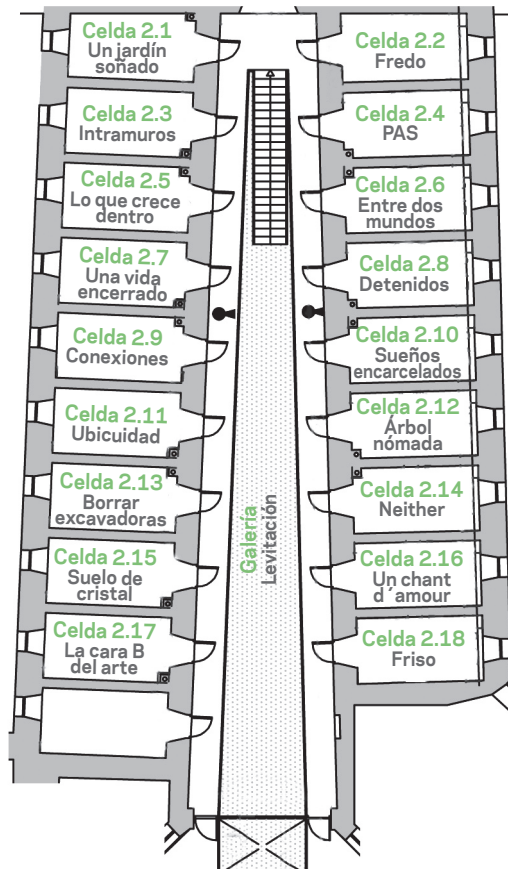
| [www.lacarceldesegovia.com](http://www.lacarceldesegovia.com) | [infocultura@segovia.es](mailto:infocultura@segovia.es) | 921 46 67 52 |

## Plano

### Planta Baja



### Planta Alta



Planta alta no habilitada para el acceso a los niños.

Solo se permitirá su acceso bajo la supervisión de un adulto

# 25

+2 propuestas de intervención para 25+2 celdas y espacios de La Cárcel\_Segovia Centro de Creación, que inaugura su galería izquierda como espacio expositivo. Los 25 proyectos han sido los seleccionados dentro de un concurso convocado por el Ayuntamiento de Segovia con el objetivo de fomentar la creación contemporánea, tanto de artistas consagrados como emergentes, de Segovia como de fuera de la ciudad, que se dan la mano para ofrecer su trabajo al público. El resultado, esta exposición Galerías, que le invitamos a disfrutar.

## PLANTA BAJA

### Celda 1.1

José Luis López Saura  
Madrid, 1956

**Aire de Libertad, 2014**  
Acrílico y plástico mate sobre superficie sin tratar.

Pintura en ángulo mágico. Anamorfosis-trampantojo. Esta pintura sobre suelo y pared requiere la observación desde un punto concreto.

### Celda 1.2

Rebeca Izquierdo  
Valladolid, 1981  
(Dirección e interpretación)  
Manuel Porcar  
Burriana, 1985  
(Audiovisual)

**Kampuchea S-21, 2012**  
Pieza escénica breve de teatro físico (7 minutos)  
No apto para menores de 16 años

La belleza y el horror que conviven en todas las sociedades. El centro de detención y torturas S-21 de Camboya, donde se calcula que sobrevivieron sólo 7 personas de las 14.000 recluidas durante el genocidio camboyano (1975-79).

**Pases:**  
Viernes, 14 de noviembre: 19:30 y 20:15 h  
Sábados desde el 22 noviembre, 18:00, 18:45 y 19:30 h

### Celda 1.3

Pilar Álvarez  
Santander, 1982

**Zsshhh, 2014**  
Video instalación

Abrumada por los silbidos, piropos y besos que me lanzaban los hombres en el malecón de La Habana, les propuse grabar en un vídeo su mejor "artillería seductora".



### Celda 1.4

Gema Márquez,  
Madrid, 1970  
Daniel Muñoz  
(Artomático)  
Madrid, 1969

**Music Box, 2013**  
Flamenco para enchufar (duración: 20 minutos)

La jondura del fandango flamenco llevada a lo conceptual, haciendo de "Music Box" el pequeño espacio donde música y danza suceden. Estrenado como *Insert coin to Fandango!* en el I Certamen de Microdanza de Madrid.

**Pases:**  
Viernes, 14 de noviembre: 19:00, 19:45 y 20:30 h  
Sábado, 13 de diciembre: 17:30, 18:15, 19:00 y 19:45 h

### Celda 1.5

César de las Heras  
Segovia, 1966

**Jardín de luz, 2014**  
Hierro, látex, césped, tela y luz y palabras

Propuesta multidisciplinar de poesía interpretada, música, escultura y artes escénicas que invita a sentarse y sentir este espacio único creado por las esculturas de luz.

### Celda 1.6

Colectivo KM2  
Kilian Ramiro  
P. Mallorca, 1982  
María Jesús Pueller  
S. Chile, 1988  
Marta Ramiro  
Madrid, 1986

**Desarmando el mundo**  
Instalación multidisciplinar

Instrumentos de uso bélico transformados en utensilios practicables, creando una instancia de interacción, lectura, juego, diálogo y descubrimientos. Se plantea qué podrían haber contenido estos objetos en lugar de artefactos de muerte y destrucción.



### Celda 1.6.1

José Luis López Saura  
Madrid, 1956

**La mirilla - Boris Karloff - 'The Creature'**  
Acrílico sobre tabla

### Celda 1.7

Andrés Sánchez  
Ávila, 1984

**Paseo mental, 2014**  
Intervención sonoro-poética

Nuestra mente nunca calla. Utilizando el arte de la poética queremos convertir el mundanal ruido en un de *ceteris pacem*, una paz artística que permita al espectador evadirse de sus propias voces.

## PLANTA ALTA

Planta alta no habilitada para el acceso a los niños. Solo se permitirá bajo la supervisión de un adulto

### Celda 2.1

Eloísa Sanz  
Soria, 1952

**Un jardín soñado**  
Pintura técnica mixta sobre tela, metacrilato, ramajes yertos y sonido

Espacio-paisaje interpretado, jardín soñado, que no real. Maraña de líneas y volúmenes que rompen la estética de la pintura y crean la idealización de un paisaje en una celda carcelaria.

### Celda 2.2

Carlos Sanz  
Soria, 1960  
Eduardo Taliente  
(banda sonora)

**Fredo**  
Intervención de 3 sentidos

Instalación para ser vista desde el exterior de la celda, a través del hueco que deja la puerta entreabierta.

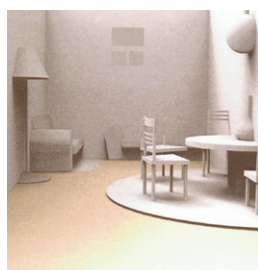
La cárcel de Segovia es frío. Esta propuesta produce una intensa sensación de frío, olvido y muerte en el caos de una nevada en el interior de una celda.

### Celda 2.3

Carmen Galán  
Segovia, 1974

**Intramuros**  
Mobiliario usado, pintura en spray y plástica

La prisión es incapaz de limitar el pensamiento, la imaginación o la expresión de un ser humano, que se extrapola a lo más inmediato y significativo: el propio espacio.



### Celda 2.4

Kemê  
Murcia, 1983

**PAS, 2014**  
Instalación artística

Una celda donde se encuentra suspendido un vestido de novia, transmisor de cientos de historias individuales y universales, que configuran un camino del que surgimos, como de un capullo, necesariamente distintos.

### Celda 2.5

Los Iturbide  
Nicolas Benac  
Enghien les Bains, 1980  
Carlos Givaja  
Segovia, 1979  
Daniel Marazuela  
Segovia, 1976

**Lo que crece dentro**  
Instalación de vídeo, escultura de tuberías y objetos del bosque

Tributo a las mujeres presas. Mostramos su belleza, aunque hayan envejecido. Que se vea, como consuelo, que el mundo del hombre no perdurará, tomado por extensiones híbridas.

### Celda 2.6

David Latorre  
Huesca, 1973

**Entre dos mundos, prisionero y familiar**  
Hierro, neón, vidrio, elementos eléctricos



Un locutorio es un mundo dividido en dos. La obra cuestiona la morfología y los usos de determinados espacios. Es parte del proyecto 'Escenarios de conducta', que propone reconvertir los recintos penitenciarios en desuso.

### Celda 2.7

Q.NØ Arquitectos  
Javier de Andrés.  
Fernando Garvía.  
Miguel Rivilla.  
Segovia, 1985

**Una vida encerrado**  
Pintura y objetos reales



La vida de un preso en seis situaciones:  
1.- LECTURA.  
2.- BIS A BIS.  
3.- ENTRETENIMIENTO.  
4.- ENTRENAMIENTO.  
5.- DERRUMBE.  
6.- FINAL.

### Celda 2.8

Carla Cañellas  
Valencia, 1982

**Detenidos (Espacio de libertad), 2014**  
Dibujo de grafito directo sobre muro y archivo sonoro

La situación de paro como analogía del estado de arresto que origina, reflexión sobre las modificaciones íntimas que origina en la cotidianidad del ciudadano. Los rostros y voces pertenecen a personas entrevistadas en 2014 en oficinas del SEPE de Madrid y Valencia.

### Celda 2.9

Antonio de Frutos  
Segovia, 1985

**Conexiones, 2014**  
Hierro y madera

Diálogo entre dos vanos. Espacio de reflexión que posibilita al visitante experimentar un espacio que narra historias, pero que permite, a su vez, soñar. La estructura permite contemplar las vistas al exterior, imagen que los habitantes de esas celdas jamás pudieron disfrutar.

### Celda 2.10

Alba Gil Lobo  
Segovia, 1986

**Sueños encarcelados, 2014**  
3.300 post-its amarillos y azules

En ocasiones nosotros mismos ponemos rejas a nuestros sueños. Somos una celda para ellos. Esta obra está dedicada a esos sueños. Se invita al visitante a que escriba esos anhelos en los post-its y reflexione sobre ellos.

### Celda 2.11

Mariana Cantero  
Segovia, 1983

**Ubicuidad**  
Vinilo, resina, tinta, acetato, papel fotográfico. Estructura de metal y metacrilato

Decir 'proyecto' es decir 'proyecto de algo que aún no está'. Pero está. La imagen del agua se vuelve en su otra imagen aquello que no es. Y, en consecuencia, es. Parte de una serie de proyectos llamada 'ubicuidades'.

### Celda 2.12

Iván Montero  
Salamanca, 1972

**Árbol nómada**  
Materiales reciclados de madera y policromados

En la Selva de Veracruz (México), unos árboles clavan lianas en la tierra, haciendo brotar nuevas ramas o árboles. El árbol madre muere pero se ha transformado en otros árboles. Nómadas que siempre se van, nómadas que siempre se quedan. Los asistentes pueden pintar, pegar, engrapar sobre el árbol, haciendo que se transforme y crezca como los árboles nómadas.

### Celda 2.13

Diego G

**Borrar excavadoras**  
Excavadoras de PVC, 4 atriles de pie, 4 marcos y letras de vinilo

La excavadora como herramienta para construir, pero también para derribar muros. Transformada en goma de borrar, nos sirve para hacer desaparecer esas normas que no terminan de estar bien y construir una sociedad más coherente. Invitamos a los asistentes a borrar las partes de las leyes que consideran incoherentes.

### Celda 2.14

Víctor Solanas-Díaz  
Tolosa, 1977

**Neither, 2007 / 2013**  
Cinta señalizadora, intervención

Espacio plastificado que invita a la reflexión sobre la deformación de la realidad, del tiempo y del espacio que el enclaustramiento de las celdas produce. Las diagonales amarillas y negras son tomadas como píxeles y como códigos binarios, consiguiéndose un efecto óptico de profundidad y movimiento constante.



### Celda 2.15

Francisco Guerra  
Belmonte, 1981

**Suelo de cristal**  
Trampantojo de pintura acrílica  
Para verlo correctamente, situarse sobre la marca y cerrar un ojo.

Pintura con efecto 3D que representa un suelo de cristal roto, simulando estar en lo alto de una torre donde se aprecian rascacielos y edificios a los pies del espectador.

### Celda 2.16

Raúl Marcos  
Segovia, 1976

**Un chant d'amour, 2014**  
Instalación y vídeo

Imágenes eróticas explícitas.

No apto para menores de 16 años.

Mantener la puerta cerrada una vez dentro, para disfrutar mejor de la propuesta

Un fragmento del cortometraje *Un chant d'amour* de Jean Genet y textos sobre su estancia en la cárcel sobre una cama. Cuestionamiento provocador, obscuro y atrevido de la dominación de los cuerpos y la diversidad humana que se implanta en la prisión.

### Celda 2.17

Alicia Sen  
(dirección del proyecto)  
Segovia, 1982  
Juan Barte (fotografías)

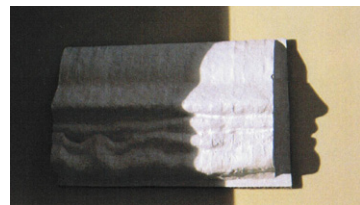
**La cara B del arte**  
Fotografía, lienzo, pintura, papel y cuerda  
Liberar el otro lado de la obra, con sus nombres e informaciones a modo de cartela. Mirar detrás. Reconocer el soporte. Reconocimiento de todo lo que hace posible que exista el arte. Reconocer la capacidad liberadora de su magia.

### Celda 2.18

Alegría y Piñero  
Alegría Castillo  
Córdoba, 1985  
Jose Antonio Sánchez  
Cádiz, 1975

**Friso, 2014**  
Madera y escayola

Para verlo adecuadamente, un espectador necesita ponerse al lado del friso, mientras otro abre y cierra la puerta.



Al abrir y cerrar la puerta, ésta produce una sombra que recorre el friso, haciendo visible un perfil que pronuncia un texto mudo. La obra exige una mirada sinestésica que fuerza al espectador a palpar el sonido con la mirada.

## Galería

Gonzalo Mayoral  
Madrid, 1967

**Levitación**  
Roca flotante

No hay mayor condena que el castigo inútil de transportar una roca hasta lo alto de la montaña, desde donde caerá de nuevo. Una roca que pende sobre nuestras cabezas.

